

Death and Burial Record of Rozalia Chodkowska - 1843  
Daughter of Jakub Chodkowski and Franciszka Bobinska

F. Mosatki Pukle. Dnia 07 w 1843 roku dnia Dwudziestego czwartego Stycznia  
o godzinie trzeciej rano o godzinie trzeciej po południu. Stał się  
Jakub Chodkowski tat. przodkowie i Jan Chodkowski tat. przodkowie ma-  
jacy, obadwa gospodarze w wsi Muliach parochialni; i oświadczili w dniu  
Dwudziestym o godzinie pierwszej po południu umarta Rozalia Chodkowska.  
stała w wsi Muliach przy Młodziecach parochialnych, przy domu Dwudziestym  
mająca, córka Jakuba i Franciszki Matronowej Chodkowskiej z Pu-  
klow. Po przesłaniu jej naszenie o rejestr Chodkowskiej Alit ten  
stawiający świadków zostali przesyłany, któryj pisał nie mniej;  
A Jan Pruski prabierze

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Prasnysz Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1841-1851 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1841-1851]," folio 33 verso, entry 7, Rozalia Chodkowska, 07 Feb 1843; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,794.

*Death and Burial Record of Rozalia Chodkowska - 1843  
Daughter of Jakub Chodkowski and Franciszka Bobinska*

dwudziestego szostego Stycznia

7 Mosakę Rukłę. Działo się w Wsi Krasnem dnia                      siódmego Lutego                      Tysiąc  
ośmset czterdziestego trzeciego roku o godzinie trzeciej po południu. Stawili się  
Jakób Chodkowski lat pięćdziesiąt i Jan Chodkowski lat sześćdziesiąt ma-  
iący, obydwu gospodarze w Wsi Rukłach zamieszkałi, i oświadczyli iż w dniu  
dzisiejszym o godzinie pierwszej po północy umarła Rozalia Chodkow-  
ska w Wsi Rukłach przy Rodzicach zostająca, tygodni dwadzieścia  
maiąca, Córka Jakóba i Franciszki Małżonków Chodkowskich z Ru-  
kłów. Po przekonaniu się naocznie o zejściu Chodkowskiej Akt ten  
stawiającym świadkom został przeczytany, którzy pisać nie umieją.  
[signed] X Jozef Bońkowski Proboszcz Krasieńskiej

*Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Prasnysz Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1841-1851 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1841-1851]," folio 33 verso, entry 7, Rozalia Chodkowska, 07 Feb 1843; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,794.*

*Death and Burial Record of Rozalia Chodkowska - 1843  
Daughter of Jakub Chodkowski and Franciszka Bobinska*

*7 Mosaki Rukle. This happened in the village of Krasne on the twenty-sixth day of January / seventh day of February in the year one-thousand eight-hundred forty-three at the hour of three in the afternoon. There appeared Jakub Chodkowski, fifty years of age, and Jan Chodkowski, sixty years of age, both farmers residing in the village of [Mosaki] Rukle, and they stated that today at the hour of one after midnight Rozalia Chodkowska, residing with her parents in the village of [Mosaki] Rukle, twenty weeks old, the daughter of the married couple Jakub and Franciszka Chodkowski, died in [Mosaki] Rukle. This document was read aloud to the appearing witnesses who do not know how to write.*

*[signed] The Reverend Józef Bońkowski, Pastor of Krasne*

*Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Prasnysz Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1841-1851 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1841-1851]," folio 33 verso, entry 7, Rozalia Chodkowska, 07 Feb 1843; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,794.*